

**Pole Ná-Sɛvɛi Vɛlesiɛi
E Tevɛni
Tesalonike Nuiti Ma
Sɛvɛi lɔɔzeizuve ma woo
mɔungiti**

Keelai Pole é Tesalonike nuiti ta-zɛvɛi vɛlesiɛi ɣɛai (1:1). E Tesalonike nuiti ta-zɛvɛ mɔungi ɣɛɛni, su la ɣoozani é felesiɛi nii ɣɛ, kona vuulɔɔlugɔ maazu ɣila (51) keɣala levegai ma, Kilista zɔɔɔga vɔluma. Pole ɣɛni de Kolente siegi zu é niima zɛvɛi ɣɛa la, é teve Tesalonike Egilisii ma, Egilisii nii é daaɣulani ná-keela ziei vɛlesiɛi zu (KKw 17:1-10). Boge Keelai Kɛɛwotiiti ma zɛvɛi zu ga Egilisii naa zu nuiti ti ɣɛni ga Zuifui tanigaani ta Gelekii ma mɔinmɔin.

Kɛɛvɛ eɣɛ Tesalonike Egilisii wola ɣilini yeeɣɛɣala ɣaaɓelagiti ta-vai va ta Kilista vaa laa vɛlesiɛi, tɔɔzei Pole faa mɔinmɔin sɛvɛvɛ é lo naama vai va ná-sɛvɛiti su ti levegai Tesalonike nuiti ma. Tesalonike nuiti ta-zɛvɛi vɛlesiɛi ɣilazuve kpein ka ɔɔɛzu é lo yeeɣɛɣala ɣaaɓelagi va. Pole ti wola lenɛni é lo faavaalalai va. Nui ɣilagilagi pɛ maanɛvɛvɛ é botii ɣɛ kɔnɔgi zɔɔɔ fai zu (3:6-10).

Unsosu

1. Pole tɔɔzeivɛ ga é ɔɔɔɔ lɛɛ, naa vɔluma é sieɣɔɣiti ɔalaa dɛɛ (1:1-2).
2. E zɛba é GALA mama ta é GALA fali Tesalonike Egilisii vɛ (1:3-12).
3. Gaagwɛsu felegɔi zu, Pole ɣa ɔɔɛzu miná é lo yeeɣɛɣala ɣaaɓelagiti ba (2:1-17).

4. Kpɔɖɖe naa volu, é lo faavaalalai va, ta velel fɔzɔgai la nu botii ɖe (3:1-15).
5. Pɔle gaabelage ga é ná-tuɔɔ gooi laazeeli Egilisii ma (3:16-18).

Tuɔɔ gooiti

¹ Nɛi gɛ ga Pɔle, gá Silase, naa vɛɛ Timɔte va, gá wo luɔɔsu, wɔi wo Egilisii zu Tesalonike taazuɖe, wo ga Ɛɛɛɛ GALA ta Maliɖii Yesu Kilista nɔnɔiti.

² Ɛɛɛɛ GALA ta Maliɖii Yesu Kilista ti zaalai la wo ma, ti ziileigi ve wo vɛ.

Tukpɔɖaaleve vai Kilista va voloi volu

³ Kɛɛleaiti, gi maanɛɛɛvɛ gi mamagi ve GALA bɛ yeenɔpɛ wa-vaa zu, gaamazɔ naa zɔlegɛ, mazɔɔɔ wa-ɖidaalevei ɖa liizu luɖɔma gola, nɛɛbɛi é wo yɔɖɔzu, naa ɖa liizu ga wɔɔɔa.

⁴ Gá unbuzegɛi lɛɛzu wa-vaa zu GALA ná-Egilisiiti su, tɔɔzei velel wo loni la kpaan, ta velel wa-ɖidaalevei la wɔinzegemaiti ta kpɔɔiti pɛ saama wo sɔɔɔsu.

⁵ Kpɔɔi nii ɖa é ga GALA ná-telebo tukpɔɖaalevei ma ɔɔɔgi, naa ɖa é dɛɛzu ga wa zoloo GALA ná-masadaɔ zɔɔɔ fai ma, nii wo kpɔɔi zɔɔɔsu maavele ma.

⁶ Soloogɛ ga GALA ge kpɔɔi zeɔ naati zeɔ, niiti ti wo ɔɔɔ vai laazu wo ya.

⁷ Wɔiti wo kpɔɔi zu, GALA ge dooɖɔgi ve wo ya, ta gá ɔɔɔi gi ya, siɛgi zu Maliɖii Yesu ɖulazu la kɛɛma, é zeɖe geɛɖɔɔgi zu, ta ná-geezuɖeɛlaiti, zeɛɛ wolai ti ya.

⁸ Toɔa va abuzogi zaama, ga é naati sala, niiti ti la GALA kwεε, ti la ɔolozu Woo Niine Dagɔi ve, é vile de-Maliɔii Yesu va.

⁹ Ta ti-zalai zɔɔɔ ga ɔɔɔɔ undaaviligi, ti maagooza, ti zeɔe Maliɔii ɔaazu, ti maagooza ná-zobogi ma lebiyai va,

¹⁰ siegi zu é vaazu la naama voloi, ga é lebiyai zɔɔɔ ná-nuiti zea, niiti ta ɔidaaleve ma. Wa ɔe naati saama niiti ta maawui, tɔzei wo ɔidaaleveni ɔá-zeele wooi ma, gi boni wo ma.

¹¹ Naa ɔa é ba, ɔá GALA falizu wo ve yeenɔpe, nii a ke ada-ƐALAGI wo ɔevele ɔete, wo zoloo toligi ma, é bogai ga woye. ɔá falizu ná-zεbei zu, ga faa vagoi nii pe wo wɔindai ga wo ke, é naa laazeeli wo ve ga pagɔ, é wa-ɔidaalevei ma ɔεewotii ɔaavɔni,

¹² naa ɔa a ke Maliɔii Yesu laaseigi lebiyai zɔɔɔ wo maavele ma, wa ɔalaa wo lebiyai zɔɔɔ tɔun maavele ma, eɔevelei da-ƐALAGI ná-zaalai la, ta de-Maliɔii Yesu Kilista.

2

Tɔ Kologolo Nui ná-fai

¹ Kεeleaiti, nii é ga ade-Maliɔii Yesu Kilista vaa vai, ta ada-maabo fai tɔun koba, ɔá wo maanεεnezɔ,

² a mina va bu, wo yii va ɔɔɔ, wo zasu va ɔali ga wooi ta, ga Maliɔii ná-foloi zeelia. Kεεve eɔe nui ta boni wo ma, keai ma kulakεema vaiti bosu, ɔaa é ɔa tεnεgi wo, ɔaa tanisu ti boni wo ma ga gi seveni ɔá-zεvei ta zu.

³ A mina va bu, nu nɔpe ge va wo ɔaka pele nɔpe ma. Mazɔɔɔ aisa naama voloi va zeeli, kenii

pele vilegi ge mounpa, To Kologolo Nui gula kelema, zunui nii undaaviligi leveai ma.

⁴ To Kologolo Nui naa, nii é wuzegezu naati pe daalofoma, niiti ti lolisu ga galagiti, 6aa nu6use a ti lebi, eyesu é li, é zeí GALA sei veleí wu, é 6of6 le ege a ge ga GALA.

⁵ Wo-gí ge la su 6aa, ga ge niima vaiti boni wo ma, siegi zu ge 6eni la de wo vo be?

⁶ Anee naa ve, wo sugwee, nii é pele besasu de tug6, ga é mina gula kelema keni ná-yeedegalai.

⁷ To Kologolo Nui ná-zobogi é botii 6eezu la doofuzu, naa 6a gula niina kelema, kele keni zoi é pele besasu de tug6, naa a neelena.

⁸ Názu To Kologolo Nui 6a gula niina kelema. Maligii Yesu 6a paa ga laa viilei, é kologolo ga ná-kulakelamai ma zezei.

⁹ To Kologolo Nui naa 6a va ga Setana ná-zebéi, é da zee laavoo vaiti ke, ta zee maa6ele vaiti pe.

¹⁰ To6a telebotalai ma zii pe ke ga é naati kaka, niiti ti undaavilisu. Ti undaa 6a vili, toozei ti la yeezeini gaamai wu, ti va nee ve, nii a la ti gizo.

¹¹ Naa 6a é ba, GALA ka kakagi ma zobo golai leve ti ma, nii a ke ti la zeei la,

¹² naa 6a a ke, niiti kpein ti la gidaaleveni gaamai ma, kele ti telebotalai neai ve, ti veelala.

Tesalonike nuiti ta-lo kpaangi

¹³ Keleaiti, woi wo neai Maligii ve, maaneve yeenope goun gi da GALA mama wa-vaa zu. Mazoloo GALA ge yiimazegewe ga woye kaite toozeizu mounpa, é wo gizo Zenvu Nadagai zaalai zu nii é wo nadesu, ta wa-gidaalevei maavele gaamai ma.

¹⁴ GALA ge wo lolige naa ma ga Woo Niine Uagɔi maavele, gi daazeelini wo ma ga wo ade-Maliɣii Yesu Kilista ná-lebiyai zɔlɔɔ.

¹⁵ Deɣemu, kɛɛleaiti, à lo kpaan, wo kala gooiti so, niiti gi ti woni wo ma ga gi-laave, ɔaa ga zevei.

¹⁶ Ade-Geɛ GALA nii é ade wola neai ve, é ɣɔɔɣɔ iɣɔɔɔi ve ade ve ta kito pagɔi ga zaalai maavele, ta ade-Maliɣii Yesu Kilista ɔɔɣɔi

¹⁷ wo-yiiti daave ga iɣɔɔɔi, é wo zɛbelɔ, wo zie ga faa vagɔiti pe, keɛwotiiti su ta wo ɔɔe veleiti su.

3

Toligi é lo GALA fali va

¹ Kɛɛleaiti, gaabelagi ɣa ga: A GALA fali gi ve, ga Maliɣii laawooi li ga vazaga, é lebiyai zɔlɔɔ, eɣevelei é ɣɛɛzu la wo ɔɔ be.

² A GALA fali ɔalaa ga é gi ɣizo faa ɣɔu ɣe nuiti ta suɣɔu nuiti ma, mazɔlɔɔ kidaalevei la ɛɛ pe zea.

³ Keɛ Maliɣii ɣa ga woogɛɣila nu. Toɣa wo zɛbelɔ, é wo make ma ɣɔi ma.

⁴ Maliɣii naama ladalai veeve gi ya wa-vaa zu, ga fai niiti gi ɣeai wo ti ɣe, wa naati keɛzu, ta wa yesu ti ɣɛɛzu.

⁵ Maliɣii lo wo-yiimaveti tuɣɔ, ti laazeeli GALA ná-neɛbei zu faan, ta é ziilɔɔi ma zobogi ve wo ve ga Kilista ɣevele faan.

Botii ɣe ungi

⁶ Kɛɛleaiti, ga wo levezu, Maliɣii Yesu Kilista laaseigi zu, ga wo maagooza ɣɛɛɣeloin kpein ba, niiti ti eteai ziezu ɔɔɔɔi zu, ti la ziezu ga kalagi naa, nii gi boni ga woye.

⁷ Wa bɔɔɔi wo suɔwɛɛ kpezekele, ɔelei wo maanɛai la wo ɔokɔɔ gi ma. Mazɔɔɔ gi la ɔɛni zeini wo zaama ga dɔɔɔe vaa,

⁸ gi la ɔɛni vaani bu nu nɔpɛ ge ɔa gi ɔɔnɔkula ni gi la sɔngɔ veeni, keɛ tɔun, gi kpɔɔɔi ɔwɛɛni, ta gi botii ɔɛni folo ɔɛɛ kpidi ɔa, nii a ke gi mina ɔɛ ga kasɔ wo taɔila kpala unma.

⁹ E la ga ma zobo ka ɛ la ɔɛni gi ɔɛ, keɛ wɔin ɔɛni gi ma, ga gi poo fe wo ya, wa ɔɛ ziezɔ la.

¹⁰ Mazɔɔɔ siegi zu gi ɔɛni la wo ɔɔ bɛ, gi niima levei veeni wo ya ga: «Zɔi nɔpɛ ɛ la pɔ ga ɛ botii ɔɛ, ɛ mina daami wo.»

¹¹ Tama gá menisu ga, tanigaa ta wo zaama, ti ta-eteai ziezɔ dɔɔɔe zu, ti la faa nɔpɛ keɛzu, keni faazupui nɔ.

¹² Gá bɔɛzu naama nui naati pɔ Maligii Yesu Kilista laaseigi zu, devei gi feezu, toɔa ga ti botii ɔɛ ziileigi zu, ti-zɔɔɔ ganii ɔɛ ga ti-ɔɔnɔgi.

¹³ Wɔun wo letegi, kɛɛleaiti, à mina bɔɔ ga faa ɔagɔi ɔɛɛ vai.

¹⁴ Ni nui ta la ɔɛ zieni ga kala gooi nii gi bosu wo ma niima zɛɔɔe zu, à ɔɔze su, kpɔfaama nɔpɛ ge mina ɔɛ wo yɔɔɔzu, wa tiyagaani, naa ɔa a ke ti unfe.

¹⁵ A mina pete ga wo zili nu, keɛ à tɛnɛ eɔɛ ɔɛɛɔɛloun.

Tuya loo vai ta tuɔɔ fai

¹⁶ Maligii nii ɛ ziileigi veezu, naa bɔɔɔi ziileigi ve wo ɔɛ metu fai pɛ su. Maligii ye wo pɛ wo ɔa.

¹⁷ Nà Pɔle, nà bɔɔɔi zɛɔɔgi ɔa gɛ wo luɔɔsu da. Naa ɔa ɛ ga zɛɔɔgi nà-sɛɔɔiti pɛ su, zekana nà ɔa sɛɔɛ la.

¹⁸ De-Maliḡii Yesu Kilista ná-zaalai yε wo pε wo
va.

GALA Daawoo Z_ευεi
Portions of the Holy Bible in the Toma language of
Guinea
Des portions de la Sainte Bible dans la langue de la
Guinée Toma

copyright © 2023 Pioneer Bible Translators and The Bible Society in
Guinea-Conakry

Language: Toma

Translation by: Pioneer Bible Translators

Texte copyright © 2023 Traducteurs Pionniers de la Bible et Alliance
Biblique en Guinée.

Cette œuvre est mise à disposition selon les termes de la Licence Creative
Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification
4.0 International.

This translation is made available to you under the terms of the Creative
Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in
any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2025-07-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Jul 2025 from source files
dated 9 Jul 2025

95f995fa-1e05-5170-a262-d0f7dabeeddf